Journals

No. 314

Wednesday, June 13, 2018

2:00 p.m.

Journaux

No 314

Le mercredi 13 juin 2018

14 heures

PRAYER

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Private Members' Business

Pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), seconded by Mr. Fisher (Dartmouth—Cole Harbour), — That Bill S-210, An Act to amend An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, the Civil Marriage Act and the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Affaires émanant des députés

Conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Aldag (Cloverdale—Langley City), appuyé par M. Fisher (Dartmouth—Cole Harbour), — Que le projet de loi S-210, Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, la Loi sur le mariage civil, le Code criminel et d'autres lois en conséquence, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 755 — Vote nº 755)

YEAS: 293, NAYS: 1

POUR : 293, CONTRE : 1

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Alleslev	Allison	Amos
Anandasangaree	Anderson	Angus	Arseneault
Arya	Ashton	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Barlow	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Bennett	Benson

Benzen
Bergen
Bernier
Berthold
Bezan
Bibeau
Bittle
Blaikie
Blair
Blaney (North Island—Powell River)
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Boissonnault
Bossio
Boucher
Boudrias
Boulerice
Boutin-Sweet
Brassard
Bratina
Breton
Brison
Brosseau
Caesar-Chavannes
Calkins
Caron
Carrie
Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)
Chagger
Chen
Chong
Choquette
Christopherson
Clarke
Clement
Cooper
Cormier
Cuzner
Dabrusin
Damoff
Davies
DeCourcey
Dhaliwal
Dhillon
Di Iorio
Diotte
Doherty
Dreeshen
Drouin
Dubé
Dubourg
Duguid
Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault
Duvall
Dzerowicz
Easter
Eglinski
Ehsassi
El-Khoury
Ellis
Erskine-Smith
Eyking
Eyolfson
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)
Fast
Fergus
Fillmore
Finley
Fisher
Fonseca
Fortier
Fortin
Fragiskatos
Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)
Fuhr
Gallant
Garneau
Garrison
Généreux
Genuis
Gerretsen
Gill
Gladu
Godin
Goldsmith-Jones
Goodale
Gourde
Graham
Grewal
Hajdu
Harder
Hardie
Harvey
Hébert
Hehr
Hoback
Hogg
Holland
Housefather
Hughes
Hussen
Hutchings
Iacono
Jeneroux
Johns
Joly
Jones
Jowhari
Kang
Kelly
Khalid
Khera
Kmiec
Kusie
Kwan
Lake
Lambropoulos
Lametti
Lamoureux
Lapointe
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Laverdière
LeBlanc
Lebouthillier
Lefebvre
Leitch
Leslie
Levitt
Liepert
Lightbound
Lloyd
Lobb
Lockhart
Long
Longfield
Ludwig
MacAulay (Cardigan)
MacGregor
MacKenzie
MacKinnon (Gatineau)
Maguire
Malcolmson
Maloney
Marcil
Masse (Windsor West)
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
Mathyssen
May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)
McCauley (Edmonton West)
McCrimmon
McGuinty
McKay
McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
McLeod (Northwest Territories)
Mendès
Mendicino
Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef
Motz
Murray
Nantel
Nassif
Nater
Nault
Ng
Nicholson
O'Connell
Oliphant
Oliver
O'Regan
O'Toole
Ouellette
Paradis
Paul-Hus
Pauzé
Peschisolido
Peterson
Petitpas Taylor
Philpott
Picard
Plamondon
Poilievre
Poissant
Quach
Raitt
Ramsey
Rankin
Ratansi
Rayes
Reid
Rempel
Richards
Rioux
Robillard
Rodriguez
Rogers
Romanado
Rota
Rudd
Ruimy
Rusnak
Sahota
Saini
Sajjan
Samson
Sangha
Sansoucy
Sarai
Saroya
Scarpaleggia
Scheer
Schiefke
Schmale
Schulte
Serré
Sgro
Shanahan
Sheehan
Shields
Shipley

Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sohi	Sopuck	Sorbara	Sorenson
Spengemann	Stanton	Ste-Marie	Stetski
Stewart	Strahl	Stubbs	Sweet
Tabbara	Tan	Tassi	Thériault
Tilson	Trudeau	Trudel	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Vecchio	Viersen
Virani	Wagantall	Warawa	Warkentin
Waugh	Webber	Whalen	Wong
Wrzesnewskyj	Yip	Young	Yurdiga
Zimmer — 293			

NAYS — CONTRE

Trost — 1

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Harvey (Tobique—Mactaquac), seconded by Mr. Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), — That the House recognize the importance that Visitability can have for Canadians of all ages and abilities, and particularly persons with a physical disability, aging individuals, seniors and their families, in Canada, by: (*a*) emphasizing the efforts of companies, contractors and builders who are already applying the principles of Visitability in their new constructions; (*b*) encouraging the Minister of Sport and Persons with Disabilities to address the topic of Visitability in the accessibility legislation to be introduced in the House; and (*c*) inviting the federal government to address the subject of Visitability with its provincial and territorial partners in upcoming Federal, Provincial and Territorial discussions. (*Private Members' Business M-157*)

Conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Harvey (Tobique—Mactaquac), appuyé par M. Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), — Que la Chambre reconnaisse l'importance que peut avoir la visitabilité pour les Canadiens de tout âge et de toute habileté, en particulier les personnes ayant une déficience physique, les personnes vieillissantes, les aînés et leurs familles en : *a*) soulignant les efforts des entreprises, des entrepreneurs et des constructeurs qui appliquent déjà les principes de la visitabilité dans leurs nouvelles constructions; *b*) encourageant le ministre des Sports et des Personnes handicapées à inclure la notion de visitabilité dans les mesures législatives sur l'accessibilité qui seront déposées à la Chambre; *c*) invitant le gouvernement fédéral à aborder la question de la visitabilité avec ses partenaires provinciaux et territoriaux lors des prochaines réunions fédérales-provinciales-territoriales. (*Affaires émanant des députés M-157*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 756 — Vote n° 756)

YEAS: 295, NAYS: 0

POUR : 295, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Alleslev	Allison	Amos
Anandasangaree	Anderson	Angus	Arseneault
Arya	Ashton	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Barlow	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Bennett	Benson
Benzen	Bergen	Bernier	Berthold
Bezan	Bibeau	Bittle	Blaikie

Blair
Blaney (North Island—Powell River)
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Boissonnault
Bossio
Boucher
Boudrias
Boulerice
Boutin-Sweet
Brassard
Bratina
Breton
Brison
Brosseau
Caesar-Chavannes
Calkins
Caron
Carrie
Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)
Chagger
Chen
Chong
Choquette
Christopherson
Clarke
Clement
Cooper
Cormier
Cuzner
Dabrusin
Damoff
Davies
DeCourcey
Dhaliwal
Dhillon
Di Iorio
Diotte
Doherty
Dreeshen
Drouin
Dubé
Dubourg
Duguid
Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault
Duvall
Dzerowicz
Easter
Eglinski
Ehsassi
El-Khoury
Ellis
Erskine-Smith
Eyking
Eyolfson
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)
Fast
Fergus
Fillmore
Finley
Fisher
Fonseca
Fortier
Fortin
Fragiskatos
Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)
Fuhr
Gallant
Garneau
Garrison
Généreux
Genuis
Gerretsen
Gill
Gladu
Godin
Goldsmith-Jones
Goodale
Gourde
Graham
Grewal
Hajdu
Harder
Hardie
Harvey
Hébert
Hehr
Hoback
Hogg
Holland
Housefather
Hughes
Hussen
Hutchings
Iacono
Jeneroux
Johns
Joly
Jones
Jowhari
Kang
Kelly
Khalid
Khera
Kmiec
Kusie
Kwan
Lake
Lambropoulos
Lametti
Lamoureux
Lapointe
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Laverdière
LeBlanc
Lebouthillier
Lefebvre
Leitch
Leslie
Levitt
Liepert
Lightbound
Lloyd
Lobb
Lockhart
Long
Longfield
Ludwig
MacAulay (Cardigan)
MacGregor
MacKenzie
MacKinnon (Gatineau)
Maguire
Malcolmson
Maloney
Marcil
Masse (Windsor West)
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
Mathyssen
May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)
McCauley (Edmonton West)
McCrimmon
McGuinty
McKay
McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
McLeod (Northwest Territories)
Mendès
Mendicino
Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef
Motz
Murray
Nantel
Nassif
Nater
Nault
Ng
Nicholson
O'Connell
Oliphant
Oliver
O'Regan
O'Toole
Ouellette
Paradis
Paul-Hus
Pauzé
Peschisolido
Peterson
Petitpas Taylor
Philpott
Picard
Plamondon
Poilievre
Poissant
Quach
Raitt
Ramsey
Rankin
Ratansi
Rayes
Reid
Rempel
Richards
Rioux
Robillard
Rodriguez
Rogers
Romanado
Rota
Rudd
Ruimy
Rusnak
Sahota
Saini
Sajjan
Samson
Sangha
Sansoucy
Sarai
Saroya
Scarpaleggia
Scheer
Schiefke
Schmale
Schulte
Serré
Sgro
Shanahan
Sheehan
Shields
Shipley
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)
Sikand
Simms

Sohi	Sopuck	Sorbara	Sorenson
Spengemann	Stanton	Ste-Marie	Stetski
Stewart	Strahl	Stubbs	Sweet
Tabbara	Tan	Tassi	Thériault
Tilson	Trost	Trudeau	Trudel
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Vecchio
Viersen	Virani	Wagantall	Warawa
Warkentin	Waugh	Webber	Weir
Whalen	Wong	Wrzesnewskyj	Yip
Young	Yurdiga	Zimmer — 295	

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

BUSINESS OF SUPPLY

Pursuant to Order made Tuesday, June 12, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), seconded by Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), — That, in the opinion of the House, being a global climate change leader and building a clean energy economy means: (*a*) investing in clean, renewable energy sources, such as solar, wind, and geothermal as well as investing in energy efficient technologies that create good quality, long-lasting jobs for today's workers and future generations; (*b*) putting workers and skills training at the heart of the transition to a clean energy economy so workers don't have to choose between a good job and a healthy environment for themselves and their families; and (*c*) not spending billions of public dollars on increasingly obsolete fossil fuel infrastructure and subsidies that increase greenhouse gas emissions and pollution and put Canadians' health and Canada's environment, coastlines, waterways, and wildlife, as well as Canada's marine and tourism jobs at risk.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

TRAVAUX DES SUBSIDES

Conformément à l'ordre adopté le mardi 12 juin 2018, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), appuyé par M^me^ Duncan (Edmonton Strathcona), — Que, de l'avis de la Chambre, la notion de chef de file mondial en matière de changements climatiques et la mise en place d'une économie axée sur l'énergie propre signifient : *a*) qu'on investit dans des sources d'énergie propre et renouvelable, telles que l'énergie solaire, éolienne et géothermique, et dans des technologies écoénergétiques créatrices de bons emplois durables pour les travailleurs d'aujourd'hui et les générations futures; *b*) qu'on place les travailleurs et la formation professionnelle au cœur de la transition vers une économie axée sur l'énergie propre afin que les travailleurs n'aient pas à choisir entre un bon emploi et un environnement sain pour eux-mêmes et leur famille; *c*) qu'on s'abstient de dépenser des milliards de dollars en fonds publics dans l'infrastructure et la subvention des combustibles fossiles, qui sont de plus en plus dépassés, qui augmentent les émissions de gaz à effet de serre et la pollution et qui mettent à risque la santé des Canadiens ainsi que l'environnement, le littoral, les cours d'eau et la faune du Canada, de même que les emplois dans les secteurs maritime et touristique du pays.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 757 — Vote n^o^ 757)

YEAS: 48, NAYS: 245 POUR : 48, CONTRE : 245

YEAS — POUR

Angus	Ashton	Barsalou-Duval	Beaulieu
Benson	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Brosseau	Caron
Choquette	Christopherson	Dabrusin	Davies
Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall
Erskine-Smith	Fortin	Garrison	Gerretsen
Gill	Hughes	Johns	Kwan

Laverdière	MacGregor	Malcolmson	Marcil
Masse (Windsor West)	Mathyssen	May (Saanich—Gulf Islands)	Nantel
Pauzé	Plamondon	Quach	Ramsey
Rankin	Sansoucy	Ste-Marie	Stetski
Stewart	Thériault	Trudel	Weir — 48

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Alleslev	Allison	Amos
Anandasangaree	Anderson	Arseneault	Arya
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Barlow	Baylis	Bennett	Benzen
Bergen	Bernier	Berthold	Bezan
Bibeau	Bittle	Blair	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Boissonnault	Bossio	Boucher	Brassard
Bratina	Breton	Brison	Caesar-Chavannes
Calkins	Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Chen	Chong	Clarke
Clement	Cooper	Cormier	Cuzner
Damoff	DeCourcey	Dhaliwal	Dhillon
Di Iorio	Diotte	Doherty	Dreeshen
Drouin	Dubourg	Duguid	Easter
Eglinski	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Eyking	Eyolfson	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Fergus	Fillmore	Finley
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fuhr	Gallant
Garneau	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Goldsmith-Jones	Goodale	Gourde
Graham	Grewal	Hajdu	Harder
Hardie	Harvey	Hébert	Hehr
Hoback	Hogg	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Jeneroux
Joly	Jones	Jowhari	Kang
Kelly	Khalid	Khera	Kmiec
Kusie	Lake	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Leitch
Leslie	Levitt	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacKenzie
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
May (Cambridge)	McCauley (Edmonton West)	McCrimmon	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Motz	Murray
Nassif	Nater	Nault	Ng
Nicholson	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	O'Toole	Ouellette	Paradis
Paul-Hus	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Poilievre	Poissant
Raitt	Ratansi	Rayes	Reid
Rempel	Richards	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Rusnak	Sahota
Saini	Sajjan	Samson	Sangha
Sarai	Saroya	Scarpaleggia	Scheer

Schiefke	Schmale	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Shields
Shipley	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sohi	Sopuck	Sorbara
Sorenson	Spengemann	Stanton	Strahl
Stubbs	Sweet	Tabbara	Tan
Tassi	Tilson	Trost	Trudeau
Vandal	Vandenbeld	Vecchio	Viersen
Virani	Wagantall	Warawa	Warkentin
Waugh	Webber	Whalen	Wong
Wrzesnewskyj	Yip	Young	Yurdiga
Zimmer — 245			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

Pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Sangha (Brampton Centre), seconded by Mr. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook), — That Bill C-344, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (community benefit), be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Sangha (Brampton-Centre), appuyé par M. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook), — Que le projet de loi C-344, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (retombées locales), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 758 — Vote nº 758)

YEAS: 200, NAYS: 93 POUR : 200, CONTRE : 93

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Ayoub	Badawey	Bagnell
Bains	Baylis	Bennett	Benson
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio	Boulerice
Boutin-Sweet	Bratina	Breton	Brison
Brosseau	Caesar-Chavannes	Caron	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen	Choquette
Christopherson	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	Davies	DeCourcey	Dhaliwal
Dhillon	Di Iorio	Drouin	Dubé
Dubourg	Duguid	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Duvall	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fergus	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fuhr	Garneau	Garrison
Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Graham
Grewal	Hajdu	Harvey	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Johns	Joly	Jones	Jowhari
Kang	Khalid	Khera	Kwan

Lambropoulos
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Lefebvre
Lockhart
MacAulay (Cardigan)
Maloney
May (Cambridge)
McKay
Mendès
Monsef
Nault
Oliver
Peschisolido
Picard
Rankin
Rodriguez
Rudd
Saini
Sansoucy
Schulte
Sheehan
Simms
Stetski
Tassi
Vandenbeld
Whalen

Lametti
Laverdière
Leslie
Long
MacGregor
Masse (Windsor West)
May (Saanich—Gulf Islands)
McKenna
Mendicino
Murray
Ng
O'Regan
Peterson
Poissant
Ratansi
Rogers
Ruimy
Sajjan
Sarai
Serré
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sohi
Stewart
Trudeau
Vaughan
Wrzesnewskyj

Lamoureux
LeBlanc
Levitt
Longfield
MacKinnon (Gatineau)
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
McCrimmon
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Mihychuk
Nantel
O'Connell
Ouellette
Petitpas Taylor
Quach
Rioux
Romanado
Rusnak
Samson
Scarpaleggia
Sgro
Sidhu (Brampton South)
Sorbara
Tabbara
Trudel
Virani
Yip

Lapointe
Lebouthillier
Lightbound
Ludwig
Malcolmson
Mathyssen
McGuinty
McLeod (Northwest Territories)
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Nassif
Oliphant
Paradis
Philpott
Ramsey
Robillard
Rota
Sahota
Sangha
Schiefke
Shanahan
Sikand
Spengemann
Tan
Vandal
Weir
Young — 200

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Anderson
Bergen
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Calkins
Clement
Dreeshen
Fast
Généreux
Godin
Jeneroux
Lake
Lloyd
Marcil
Nater
Pauzé
Rayes
Saroya
Shipley
Ste-Marie
Thériault
Viersen
Waugh
Zimmer — 93

Albas
Barlow
Bernier
Boucher
Carrie
Cooper
Eglinski
Finley
Genuis
Gourde
Kelly
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Lobb
McCauley (Edmonton West)
Nicholson
Plamondon
Reid
Scheer
Sopuck
Strahl
Tilson
Wagantall
Webber

Albrecht
Beaulieu
Berthold
Boudrias
Chong
Diotte
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Fortin
Gill
Harder
Kmiec
Leitch
MacKenzie
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
O'Toole
Poilievre
Rempel
Schmale
Sorenson
Stubbs
Trost
Warawa
Wong

Allison
Benzen
Bezan
Brassard
Clarke
Doherty
Falk (Provencher)
Gallant
Gladu
Hoback
Kusie
Liepert
Maguire
Motz
Paul-Hus
Raitt
Richards
Shields
Stanton
Sweet
Vecchio
Warkentin
Yurdiga

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division at report stage of Bill C-68, An Act to amend the Fisheries Act and other Acts in consequence, as reported by the Standing Committee on Fisheries and Oceans with amendments.

Group No. 1

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 1.

The question was put on Motion No. 1 and it was negatived on the following division:

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, la Chambre aborde le vote par appel nominal différé à l'étape du rapport du projet de loi C-68, Loi modifiant la Loi sur les pêches et d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent des pêches et des océans a fait rapport avec des amendements.

Groupe n° 1

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 1 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 1.

La motion n° 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 759 — Vote n° 759)

YEAS: 84, NAYS: 210

POUR : 84, CONTRE : 210

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Anderson	Barlow	Benzen	Bergen
Bernier	Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Boucher	Brassard	Calkins	Carrie
Chong	Clarke	Clement	Cooper
Diotte	Doherty	Dreeshen	Eglinski
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Finley
Gallant	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Gourde	Harder	Hoback
Jeneroux	Kelly	Kmiec	Kusie
Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Leitch	Liepert
Lloyd	Lobb	MacKenzie	Maguire
McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Motz	Nater
Nicholson	O'Toole	Paul-Hus	Poilievre
Raitt	Rayes	Reid	Rempel
Richards	Saroya	Scheer	Schmale
Shields	Shipley	Sopuck	Sorenson
Stanton	Strahl	Stubbs	Sweet
Tilson	Trost	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warawa	Warkentin	Waugh
Webber	Wong	Yurdiga	Zimmer — 84

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Ayoub	Badawey	Bagnell

Bains	Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu
Bennett	Benson	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault
Bossio	Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet
Bratina	Breton	Brison	Brosseau
Caesar-Chavannes	Caron	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chen	Choquette	Christopherson	Cormier
Cuzner	Dabrusin	Damoff	Davies
DeCourcey	Dhaliwal	Dhillon	Di Iorio
Drouin	Dubé	Dubourg	Duguid
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall	Dzerowicz
Easter	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson	Fergus
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Fuhr	Garneau	Garrison	Gerretsen
Gill	Goldsmith-Jones	Goodale	Graham
Grewal	Hajdu	Hardie	Harvey
Hébert	Hehr	Hogg	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Johns	Joly	Jones
Jowhari	Kang	Khalid	Khera
Kwan	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Leslie	Levitt
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Malcolmson	Maloney	Marcil	Masse (Windsor West)
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathyssen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Murray
Nantel	Nassif	Nault	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Pauzé	Peschisolido
Peterson	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Plamondon	Poissant	Quach	Ramsey
Rankin	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Rusnak	Sahota
Saini	Sajjan	Samson	Sangha
Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sohi	Sorbara	Spengemann
Ste-Marie	Stetski	Stewart	Tabbara
Tan	Tassi	Thériault	Trudeau
Trudel	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wrzesnewskyj
Yip	Young — 210		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Motions Nos. 2 to 59 were also negatived on the same division.

En conséquence, les motions nos 2 à 59 sont aussi rejetées par le même vote.

Pursuant to Standing Order 76.1(9), Mr. LeBlanc (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard), seconded by Mr. MacAulay (Minister of Agriculture and Agri-Food), moved, — That the Bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, M. LeBlanc (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne), appuyé par M. MacAulay (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 760 — Vote n° 760)

YEAS: 201, NAYS: 92

POUR : 201, CONTRE : 92

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Ayoub	Badawey	Bagnell
Bains	Baylis	Bennett	Benson
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio	Boulerice
Boutin-Sweet	Bratina	Breton	Brison
Brosseau	Caesar-Chavannes	Caron	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen	Choquette
Christopherson	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	Davies	DeCourcey	Dhaliwal
Dhillon	Di Iorio	Drouin	Dubé
Dubourg	Duguid	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Duvall	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fergus	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fuhr	Garneau	Garrison
Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Graham
Grewal	Hajdu	Hardie	Harvey
Hébert	Hehr	Hogg	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Johns	Joly	Jones
Jowhari	Kang	Khalid	Khera
Kwan	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Leslie	Levitt
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Malcolmson	Maloney	Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
Mathyssen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Murray	Nantel
Nassif	Nault	Ng	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Poissant	Quach
Ramsey	Rankin	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Rusnak
Sahota	Saini	Sajjan	Samson
Sangha	Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia

Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sohi	Sorbara
Spengemann	Stetski	Stewart	Tabbara
Tan	Tassi	Trudeau	Trudel
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Weir	Whalen	Wrzesnewskyj	Yip
Young — 201			

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Anderson	Barlow	Barsalou-Duval	Beaulieu
Benzen	Bergen	Bernier	Berthold
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boucher	Boudrias
Brassard	Calkins	Carrie	Chong
Clarke	Clement	Cooper	Diotte
Doherty	Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Finley	Fortin
Gallant	Généreux	Genuis	Gill
Gladu	Godin	Gourde	Harder
Hoback	Jeneroux	Kelly	Kmiec
Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Leitch
Liepert	Lloyd	Lobb	MacKenzie
Maguire	Marcil	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Motz	Nater	O'Toole	Paul-Hus
Pauzé	Plamondon	Poilievre	Raitt
Rayes	Reid	Rempel	Richards
Saroya	Schmale	Shields	Shipley
Sopuck	Sorenson	Stanton	Ste-Marie
Strahl	Stubbs	Sweet	Thériault
Tilson	Trost	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warawa	Warkentin	Waugh
Webber	Wong	Yurdiga	Zimmer — 92

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 421-02280, 421-02283, 421-02287 and 421-02290 concerning discrimination. — Sessional Paper No. 8545-421-32-21;

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 421-02280, 421-02283, 421-02287 et 421-02290 au sujet de la discrimination. — Document parlementaire n^{o} 8545-421-32-21;

— No. 421-02281 concerning minimum wage. — Sessional Paper No. 8545-421-97-02;

— Nos. 421-02282, 421-02291 and 421-02292 concerning the protection of the environment. — Sessional Paper No. 8545-421-3-53;

— No. 421-02284 concerning the electoral system. — Sessional Paper No. 8545-421-11-25;

— No. 421-02285 concerning the Canada Post Corporation. — Sessional Paper No. 8545-421-36-12;

— No. 421-02286 concerning national parks. — Sessional Paper No. 8545-421-61-04;

— No. 421-02288 concerning the Senate. — Sessional Paper No. 8545-421-64-02;

— No. 421-02289 concerning refugees. — Sessional Paper No. 8545-421-2-10;

— No. 421-02293 concerning the fishing industry. — Sessional Paper No. 8545-421-24-18;

— No. 421-02294 concerning species at risk. — Sessional Paper No. 8545-421-50-06.

MOTIONS

Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Bittle (St. Catharines), moved, — That the House do now proceed to the Orders of the Day.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts.

Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) for Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice), seconded by Ms. Hajdu (Minister of Employment, Workforce Development and Labour), moved, — That a message be sent to the Senate to acquaint their Honours that, in relation to Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts, the House:

agrees with amendments 1, 2, 5, 6, 10, 11(b) and (c), 12, 13, 14, 15, 16, 17(b), 18, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 28, 29, 30, 34, 35, 36 and 37 made by the Senate;

respectfully disagrees with amendment 3 because the government has been clear that provinces and territories are able to make additional restrictions on personal cultivation but that it is critically important to permit personal cultivation in order to support the government's objective of displacing the illegal market;

— n° 421-02281 au sujet du salaire minimum. — Document parlementaire n° 8545-421-97-02;

— n^os^ 421-02282, 421-02291 et 421-02292 au sujet de la protection de l'environnement. — Document parlementaire n° 8545-421-3-53;

— n° 421-02284 au sujet du système électoral. — Document parlementaire n° 8545-421-11-25;

— n° 421-02285 au sujet de la Société canadienne des postes. — Document parlementaire n° 8545-421-36-12;

— n° 421-02286 au sujet des parcs nationaux. — Document parlementaire n° 8545-421-61-04;

— n° 421-02288 au sujet du Sénat. — Document parlementaire n° 8545-421-64-02;

— n° 421-02289 au sujet des réfugiés. — Document parlementaire n° 8545-421-2-10;

— n° 421-02293 au sujet de l'industrie de la pêche. — Document parlementaire n° 8545-421-24-18;

— n° 421-02294 au sujet des espèces en péril. — Document parlementaire n° 8545-421-50-06.

MOTIONS

M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Bittle (St. Catharines), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois.

M^me^ Petitpas Taylor (ministre de la Santé), au nom de M^me^ Wilson-Raybould (ministre de la Justice), appuyée par M^me^ Hajdu (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail), propose, — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois, la Chambre :

accepte les amendements 1, 2, 5, 6, 10, 11b) et c), 12, 13, 14, 15, 16, 17b), 18, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 28, 29, 30, 34, 35, 36 et 37 apportés par le Sénat;

rejette respectueusement l'amendement 3 parce que le gouvernement a été clair que les provinces et territoires sont capables d'imposer des restrictions supplémentaires en ce qui concerne la culture personnelle, mais qu'il est essentiel que la culture personnelle soit permise afin de soutenir l'objectif du gouvernement de déplacer le marché illégal;

respectfully disagrees with amendments 4, 11(a) and 38 because they would be contrary to the stated purpose of the Cannabis Act to protect the health of young persons by restricting their access to cannabis;

respectfully disagrees with amendment 7 because the criminal penalties and the immigration consequences aim to prevent young people from accessing cannabis and to deter criminal activity by imposing serious criminal penalties for prohibited activities, including importing and exporting cannabis and using a young person to commit cannabis-related offences;

respectfully disagrees with amendment 8 because the Cannabis Act already includes comprehensive restrictions on promotion;

respectfully disagrees with amendment 9 because the government has already committed to establishing THC limits in regulations, which will provide flexibility to make future adjustments based on new evidence and product innovation;

respectfully disagrees with amendments 17(a) and 25 because other Senate amendments that the House is accepting would provide the Minister with expanded powers to require security clearances, and because amendments 17(a) and 25 would present significant operational challenges and privacy concerns;

respectfully disagrees with amendment 23 because law enforcement has an obligation to maintain evidence unless there is a risk to health and safety, and provisions currently exist in the Cannabis Act to provide compensation should evidence be disposed of and ordered to be returned;

respectfully disagrees with amendment 26 because mechanisms already exist to provide for public scrutiny of federal regulations;

proposes that amendment 31 be amended by replacing the text of section 151.1 with the following text:

"151.1 (1) Three years after this section comes into force, the Minister must cause a review of this Act and its administration and operation to be conducted, including a review of the impact of this Act on public health and, in particular, on the health and consumption habits of young persons in respect of cannabis use, the impact of cannabis on Indigenous persons and communities, and the impact of the cultivation of cannabis plants in a dwelling-house.

(2) No later than 18 months after the day on which the review begins, the Minister must cause a report on the review, including any findings or recommendations resulting from it, to be laid before each House of Parliament.";

respectfully disagrees with amendment 32 because the Bill already provides for a comprehensive review of the core objectives of the Cannabis Act, including a requirement to table

rejette respectueusement les amendements 4, 11a) et 38 parce qu'ils iraient à l'encontre de l'objectif énoncé de la Loi sur le cannabis de protéger la santé des jeunes en limitant leur accès au cannabis;

rejette respectueusement l'amendement 7 parce que les sanctions pénales et les conséquences en ce qui concerne l'immigration visent à limiter l'accès des jeunes au cannabis et à décourager les activités criminelles en imposant d'importantes sanctions pénales pour des activités interdites, incluant l'importation et l'exportation du cannabis et le recours aux services d'un jeune dans la perpétration d'une infraction liée au cannabis;

rejette respectueusement l'amendement 8 parce que la Loi sur le cannabis comprend déjà un ensemble complet de restrictions en ce qui a trait à la promotion;

rejette respectueusement l'amendement 9 parce que le gouvernement s'est déjà engagé à établir des limites relatives au THC par voie de règlement, ce qui offre la flexibilité de faire des ajustements dans le futur sur la base de nouveaux faits probants et de l'innovation en termes de produits;

rejette respectueusement les amendements 17a) et 25 parce que d'autres amendements apportés par le Sénat que la Chambre accepte conféreraient au ministre des pouvoirs accrus permettant d'exiger des habilitations de sécurité, et que les amendements 17a) et 25 présenteraient des défis importants au niveau opérationnel et des préoccupations en ce qui concerne le respect de la vie privée;

rejette respectueusement l'amendement 23 puisque les organismes d'application de la loi ont une obligation de conserver les éléments de preuve à moins qu'ils ne posent un risque pour la santé et la sécurité et que des dispositions compensatoires existent présentement dans la Loi sur le cannabis prévoyant une indemnisation si on devait disposer d'éléments de preuve et si leur retour devait être ordonné;

rejette respectueusement l'amendement 26 parce que des mécanismes permettant l'examen rigoureux des règlements fédéraux par le public existent déjà;

propose que l'amendement 31 soit modifié en remplaçant le texte de l'article 151.1 par le texte suivant :

« 151.1 (1) Trois ans après l'entrée en vigueur du présent article, le ministre veille à ce que la présente loi et son application fassent l'objet d'un examen, et que cet examen considère les répercussions de la présente loi sur la santé publique, notamment sur la santé et les habitudes de consommation des jeunes à l'égard de l'usage de cannabis, celles du cannabis sur les Autochtones et sur les collectivités autochtones et celles de la culture de plantes de cannabis dans une maison d'habitation.

(2) Au plus tard dix-huit mois après le début de l'examen, le ministre fait déposer devant chaque chambre du Parlement un rapport sur celui-ci, lequel rapport comporte notamment toute conclusion ou recommandation qui en découle. »;

rejette respectueusement l'amendement 32 parce que le projet de loi prévoit déjà un examen complet des objectifs principaux de la Loi sur le cannabis, notamment l'obligation de déposer un

a report in Parliament and because the suggested amendment to amendment 31 provides for a review of the public health impacts of the Cannabis Act;

respectfully disagrees with amendment 33 because Parliament already has broad discretion to initiate studies of specific matters by parliamentary committees, and because the Bill already provides for a comprehensive review of the Cannabis Act, including a requirement to table a report in Parliament.

Debate arose thereon.

rapport au Parlement et parce que la modification suggérée à l'amendement 31 prévoit un examen des répercussions de la Loi sur le cannabis sur la santé publique;

rejette respectueusement l'amendement 33 parce que le Parlement dispose déjà d'une large discrétion permettant d'initier des études sur des sujets précis par des comités parlementaires et parce que le projet de loi prévoit déjà un examen complet de la Loi sur le cannabis, notamment l'obligation de déposer un rapport au Parlement.

Il s'élève un débat.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) laid upon the Table, — Answer to question Q-1717 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-143.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) laid upon the Table, — Answer to question Q-1718 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-144.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) laid upon the Table, — Answer to question Q-1719 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-145.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) laid upon the Table, — Answer to question Q-1720 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-146.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) laid upon the Table, — Answer to question Q-1721 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-147.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) laid upon the Table, — Answer to question Q-1722 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-148.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) laid upon the Table, — Answer to question Q-1723 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-149.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) laid upon the Table, — Answer to question Q-1724 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-150.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Petitpas Taylor (ministre de la Santé) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1717 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-143.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Petitpas Taylor (ministre de la Santé) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1718 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-144.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Petitpas Taylor (ministre de la Santé) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1719 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-145.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Petitpas Taylor (ministre de la Santé) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1720 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-146.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Petitpas Taylor (ministre de la Santé) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1721 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-147.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Petitpas Taylor (ministre de la Santé) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1722 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-148.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Petitpas Taylor (ministre de la Santé) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1723 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-149.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Petitpas Taylor (ministre de la Santé) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1724 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-150.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) laid upon the Table, — Answer to question Q-1725 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-151.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^me^ Petitpas Taylor (ministre de la Santé) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1725 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n^o^ 8530-421-151.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) laid upon the Table, — Answer to question Q-1726 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-152.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^me^ Petitpas Taylor (ministre de la Santé) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1726 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n^o^ 8530-421-152.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) laid upon the Table, — Answer to question Q-1727 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-153.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^me^ Petitpas Taylor (ministre de la Santé) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1727 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n^o^ 8530-421-153.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) laid upon the Table, — Answer to question Q-1728 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-154.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^me^ Petitpas Taylor (ministre de la Santé) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1728 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n^o^ 8530-421-154.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice), seconded by Ms. Hajdu (Minister of Employment, Workforce Development and Labour), — That a message be sent to the Senate to acquaint their Honours that, in relation to Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts, the House:

agrees with amendments 1, 2, 5, 6, 10, 11(b) and (c), 12, 13, 14, 15, 16, 17(b), 18, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 28, 29, 30, 34, 35, 36 and 37 made by the Senate;

respectfully disagrees with amendment 3 because the government has been clear that provinces and territories are able to make additional restrictions on personal cultivation but that it is critically important to permit personal cultivation in order to support the government's objective of displacing the illegal market;

respectfully disagrees with amendments 4, 11(a) and 38 because they would be contrary to the stated purpose of the Cannabis Act to protect the health of young persons by restricting their access to cannabis;

respectfully disagrees with amendment 7 because the criminal penalties and the immigration consequences aim to prevent young people from accessing cannabis and to deter criminal activity by imposing serious criminal penalties for prohibited activities, including importing and exporting cannabis and using a young person to commit cannabis-related offences;

respectfully disagrees with amendment 8 because the Cannabis Act already includes comprehensive restrictions on promotion;

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^me^ Wilson-Raybould (ministre de la Justice), appuyée par M^me^ Hajdu (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail), — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois, la Chambre :

accepte les amendements 1, 2, 5, 6, 10, 11b) et c), 12, 13, 14, 15, 16, 17b), 18, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 28, 29, 30, 34, 35, 36 et 37 apportés par le Sénat;

rejette respectueusement l'amendement 3 parce que le gouvernement a été clair que les provinces et territoires sont capables d'imposer des restrictions supplémentaires en ce qui concerne la culture personnelle, mais qu'il est essentiel que la culture personnelle soit permise afin de soutenir l'objectif du gouvernement de déplacer le marché illégal;

rejette respectueusement les amendements 4, 11a) et 38 parce qu'ils iraient à l'encontre de l'objectif énoncé de la Loi sur le cannabis de protéger la santé des jeunes en limitant leur accès au cannabis;

rejette respectueusement l'amendement 7 parce que les sanctions pénales et les conséquences en ce qui concerne l'immigration visent à limiter l'accès des jeunes au cannabis et à décourager les activités criminelles en imposant d'importantes sanctions pénales pour des activités interdites, incluant l'importation et l'exportation du cannabis et le recours aux services d'un jeune dans la perpétration d'une infraction liée au cannabis;

rejette respectueusement l'amendement 8 parce que la Loi sur le cannabis comprend déjà un ensemble complet de restrictions en ce qui a trait à la promotion;

respectfully disagrees with amendment 9 because the government has already committed to establishing THC limits in regulations, which will provide flexibility to make future adjustments based on new evidence and product innovation;

respectfully disagrees with amendments 17(a) and 25 because other Senate amendments that the House is accepting would provide the Minister with expanded powers to require security clearances, and because amendments 17(a) and 25 would present significant operational challenges and privacy concerns;

respectfully disagrees with amendment 23 because law enforcement has an obligation to maintain evidence unless there is a risk to health and safety, and provisions currently exist in the Cannabis Act to provide compensation should evidence be disposed of and ordered to be returned;

respectfully disagrees with amendment 26 because mechanisms already exist to provide for public scrutiny of federal regulations;

proposes that amendment 31 be amended by replacing the text of section 151.1 with the following text:

"151.1 (1) Three years after this section comes into force, the Minister must cause a review of this Act and its administration and operation to be conducted, including a review of the impact of this Act on public health and, in particular, on the health and consumption habits of young persons in respect of cannabis use, the impact of cannabis on Indigenous persons and communities, and the impact of the cultivation of cannabis plants in a dwelling-house.

(2) No later than 18 months after the day on which the review begins, the Minister must cause a report on the review, including any findings or recommendations resulting from it, to be laid before each House of Parliament.";

respectfully disagrees with amendment 32 because the Bill already provides for a comprehensive review of the core objectives of the Cannabis Act, including a requirement to table a report in Parliament and because the suggested amendment to amendment 31 provides for a review of the public health impacts of the Cannabis Act;

respectfully disagrees with amendment 33 because Parliament already has broad discretion to initiate studies of specific matters by parliamentary committees, and because the Bill already provides for a comprehensive review of the Cannabis Act, including a requirement to table a report in Parliament.

The debate continued.

rejette respectueusement l'amendement 9 parce que le gouvernement s'est déjà engagé à établir des limites relatives au THC par voie de règlement, ce qui offre la flexibilité de faire des ajustements dans le futur sur la base de nouveaux faits probants et de l'innovation en termes de produits;

rejette respectueusement les amendements 17a) et 25 parce que d'autres amendements apportés par le Sénat que la Chambre accepte conféreraient au ministre des pouvoirs accrus permettant d'exiger des habilitations de sécurité, et que les amendements 17a) et 25 présenteraient des défis importants au niveau opérationnel et des préoccupations en ce qui concerne le respect de la vie privée;

rejette respectueusement l'amendement 23 puisque les organismes d'application de la loi ont une obligation de conserver les éléments de preuve à moins qu'ils ne posent un risque pour la santé et la sécurité et que des dispositions compensatoires existent présentement dans la Loi sur le cannabis prévoyant une indemnisation si on devait disposer d'éléments de preuve et si leur retour devait être ordonné;

rejette respectueusement l'amendement 26 parce que des mécanismes permettant l'examen rigoureux des règlements fédéraux par le public existent déjà;

propose que l'amendement 31 soit modifié en remplaçant le texte de l'article 151.1 par le texte suivant :

« 151.1 (1) Trois ans après l'entrée en vigueur du présent article, le ministre veille à ce que la présente loi et son application fassent l'objet d'un examen, et que cet examen considère les répercussions de la présente loi sur la santé publique, notamment sur la santé et les habitudes de consommation des jeunes à l'égard de l'usage de cannabis, celles du cannabis sur les Autochtones et sur les collectivités autochtones et celles de la culture de plantes de cannabis dans une maison d'habitation.

(2) Au plus tard dix-huit mois après le début de l'examen, le ministre fait déposer devant chaque chambre du Parlement un rapport sur celui-ci, lequel rapport comporte notamment toute conclusion ou recommandation qui en découle. »;

rejette respectueusement l'amendement 32 parce que le projet de loi prévoit déjà un examen complet des objectifs principaux de la Loi sur le cannabis, notamment l'obligation de déposer un rapport au Parlement et parce que la modification suggérée à l'amendement 31 prévoit un examen des répercussions de la Loi sur le cannabis sur la santé publique;

rejette respectueusement l'amendement 33 parce que le Parlement dispose déjà d'une large discrétion permettant d'initier des études sur des sujets précis par des comités parlementaires et parce que le projet de loi prévoit déjà un examen complet de la Loi sur le cannabis, notamment l'obligation de déposer un rapport au Parlement.

Le débat se poursuit.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

The House resumed consideration at report stage of Bill S-218, An Act respecting Latin American Heritage Month, as reported by the Standing Committee on Canadian Heritage without amendment;

And of Motion No. 1.

Motion No. 1 of Mr. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert), seconded by Mr. Rankin (Victoria), — That Bill S-218 be amended by deleting the short title.

The debate continued on Motion No. 1.

At 11:30 p.m., pursuant to Standing Order 98, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on Motion No. 1 and, pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the recorded division was deferred until Wednesday, June 20, 2018, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S-218, Loi instituant le Mois du patrimoine latino-américain, dont le Comité permanent du patrimoine canadien a fait rapport sans amendement;

Et de la motion n° 1.

Motion n° 1 de M. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert), appuyé par M. Rankin (Victoria), — Que le projet de loi S-218 soit modifié par suppression du titre abrégé.

Le débat se poursuit sur la motion n° 1.

À 23 h 30, conformément à l'article 98 du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion n° 1 est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 20 juin 2018, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice), seconded by Ms. Hajdu (Minister of Employment, Workforce Development and Labour), — That a message be sent to the Senate to acquaint their Honours that, in relation to Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts, the House:

agrees with amendments 1, 2, 5, 6, 10, 11(b) and (c), 12, 13, 14, 15, 16, 17(b), 18, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 28, 29, 30, 34, 35, 36 and 37 made by the Senate;

respectfully disagrees with amendment 3 because the government has been clear that provinces and territories are able to make additional restrictions on personal cultivation but that it is critically important to permit personal cultivation in order to support the government's objective of displacing the illegal market;

respectfully disagrees with amendments 4, 11(a) and 38 because they would be contrary to the stated purpose of the Cannabis Act to protect the health of young persons by restricting their access to cannabis;

respectfully disagrees with amendment 7 because the criminal penalties and the immigration consequences aim to prevent young people from accessing cannabis and to deter criminal activity by imposing serious criminal penalties for prohibited activities, including importing and exporting cannabis and using a young person to commit cannabis-related offences;

respectfully disagrees with amendment 8 because the Cannabis Act already includes comprehensive restrictions on promotion;

respectfully disagrees with amendment 9 because the government has already committed to establishing THC limits in regulations, which will provide flexibility to make future adjustments based on new evidence and product innovation;

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^me^ Wilson-Raybould (ministre de la Justice), appuyée par M^me^ Hajdu (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail), — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois, la Chambre :

accepte les amendements 1, 2, 5, 6, 10, 11b) et c), 12, 13, 14, 15, 16, 17b), 18, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 28, 29, 30, 34, 35, 36 et 37 apportés par le Sénat;

rejette respectueusement l'amendement 3 parce que le gouvernement a été clair que les provinces et territoires sont capables d'imposer des restrictions supplémentaires en ce qui concerne la culture personnelle, mais qu'il est essentiel que la culture personnelle soit permise afin de soutenir l'objectif du gouvernement de déplacer le marché illégal;

rejette respectueusement les amendements 4, 11a) et 38 parce qu'ils iraient à l'encontre de l'objectif énoncé de la Loi sur le cannabis de protéger la santé des jeunes en limitant leur accès au cannabis;

rejette respectueusement l'amendement 7 parce que les sanctions pénales et les conséquences en ce qui concerne l'immigration visent à limiter l'accès des jeunes au cannabis et à décourager les activités criminelles en imposant d'importantes sanctions pénales pour des activités interdites, incluant l'importation et l'exportation du cannabis et le recours aux services d'un jeune dans la perpétration d'une infraction liée au cannabis;

rejette respectueusement l'amendement 8 parce que la Loi sur le cannabis comprend déjà un ensemble complet de restrictions en ce qui a trait à la promotion;

rejette respectueusement l'amendement 9 parce que le gouvernement s'est déjà engagé à établir des limites relatives au THC par voie de règlement, ce qui offre la flexibilité de faire des ajustements dans le futur sur la base de nouveaux faits probants et de l'innovation en termes de produits;

respectfully disagrees with amendments 17(a) and 25 because other Senate amendments that the House is accepting would provide the Minister with expanded powers to require security clearances, and because amendments 17(a) and 25 would present significant operational challenges and privacy concerns;

respectfully disagrees with amendment 23 because law enforcement has an obligation to maintain evidence unless there is a risk to health and safety, and provisions currently exist in the Cannabis Act to provide compensation should evidence be disposed of and ordered to be returned;

respectfully disagrees with amendment 26 because mechanisms already exist to provide for public scrutiny of federal regulations;

proposes that amendment 31 be amended by replacing the text of section 151.1 with the following text:

"151.1 (1) Three years after this section comes into force, the Minister must cause a review of this Act and its administration and operation to be conducted, including a review of the impact of this Act on public health and, in particular, on the health and consumption habits of young persons in respect of cannabis use, the impact of cannabis on Indigenous persons and communities, and the impact of the cultivation of cannabis plants in a dwelling-house.

(2) No later than 18 months after the day on which the review begins, the Minister must cause a report on the review, including any findings or recommendations resulting from it, to be laid before each House of Parliament.";

respectfully disagrees with amendment 32 because the Bill already provides for a comprehensive review of the core objectives of the Cannabis Act, including a requirement to table a report in Parliament and because the suggested amendment to amendment 31 provides for a review of the public health impacts of the Cannabis Act;

respectfully disagrees with amendment 33 because Parliament already has broad discretion to initiate studies of specific matters by parliamentary committees, and because the Bill already provides for a comprehensive review of the Cannabis Act, including a requirement to table a report in Parliament.

The debate continued.

rejette respectueusement les amendements 17a) et 25 parce que d'autres amendements apportés par le Sénat que la Chambre accepte conféreraient au ministre des pouvoirs accrus permettant d'exiger des habilitations de sécurité, et que les amendements 17a) et 25 présenteraient des défis importants au niveau opérationnel et des préoccupations en ce qui concerne le respect de la vie privée;

rejette respectueusement l'amendement 23 puisque les organismes d'application de la loi ont une obligation de conserver les éléments de preuve à moins qu'ils ne posent un risque pour la santé et la sécurité et que des dispositions compensatoires existent présentement dans la Loi sur le cannabis prévoyant une indemnisation si on devait disposer d'éléments de preuve et si leur retour devait être ordonné;

rejette respectueusement l'amendement 26 parce que des mécanismes permettant l'examen rigoureux des règlements fédéraux par le public existent déjà;

propose que l'amendement 31 soit modifié en remplaçant le texte de l'article 151.1 par le texte suivant :

« 151.1 (1) Trois ans après l'entrée en vigueur du présent article, le ministre veille à ce que la présente loi et son application fassent l'objet d'un examen, et que cet examen considère les répercussions de la présente loi sur la santé publique, notamment sur la santé et les habitudes de consommation des jeunes à l'égard de l'usage de cannabis, celles du cannabis sur les Autochtones et sur les collectivités autochtones et celles de la culture de plantes de cannabis dans une maison d'habitation.

(2) Au plus tard dix-huit mois après le début de l'examen, le ministre fait déposer devant chaque chambre du Parlement un rapport sur celui-ci, lequel rapport comporte notamment toute conclusion ou recommandation qui en découle. »;

rejette respectueusement l'amendement 32 parce que le projet de loi prévoit déjà un examen complet des objectifs principaux de la Loi sur le cannabis, notamment l'obligation de déposer un rapport au Parlement et parce que la modification suggérée à l'amendement 31 prévoit un examen des répercussions de la Loi sur le cannabis sur la santé publique;

rejette respectueusement l'amendement 33 parce que le Parlement dispose déjà d'une large discrétion permettant d'initier des études sur des sujets précis par des comités parlementaires et parce que le projet de loi prévoit déjà un examen complet de la Loi sur le cannabis, notamment l'obligation de déposer un rapport au Parlement.

Le débat se poursuit.

NOTICES OF MOTION

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the consideration of Senate amendments to Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts.

AVIS DE MOTIONS

M[me] Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice), seconded by Ms. Hajdu (Minister of Employment, Workforce Development and Labour), — That a message be sent to the Senate to acquaint their Honours that, in relation to Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts, the House:

agrees with amendments 1, 2, 5, 6, 10, 11(b) and (c), 12, 13, 14, 15, 16, 17(b), 18, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 28, 29, 30, 34, 35, 36 and 37 made by the Senate;

respectfully disagrees with amendment 3 because the government has been clear that provinces and territories are able to make additional restrictions on personal cultivation but that it is critically important to permit personal cultivation in order to support the government's objective of displacing the illegal market;

respectfully disagrees with amendments 4, 11(a) and 38 because they would be contrary to the stated purpose of the Cannabis Act to protect the health of young persons by restricting their access to cannabis;

respectfully disagrees with amendment 7 because the criminal penalties and the immigration consequences aim to prevent young people from accessing cannabis and to deter criminal activity by imposing serious criminal penalties for prohibited activities, including importing and exporting cannabis and using a young person to commit cannabis-related offences;

respectfully disagrees with amendment 8 because the Cannabis Act already includes comprehensive restrictions on promotion;

respectfully disagrees with amendment 9 because the government has already committed to establishing THC limits in regulations, which will provide flexibility to make future adjustments based on new evidence and product innovation;

respectfully disagrees with amendments 17(a) and 25 because other Senate amendments that the House is accepting would provide the Minister with expanded powers to require security clearances, and because amendments 17(a) and 25 would present significant operational challenges and privacy concerns;

respectfully disagrees with amendment 23 because law enforcement has an obligation to maintain evidence unless there is a risk to health and safety, and provisions currently exist in the Cannabis Act to provide compensation should evidence be disposed of and ordered to be returned;

respectfully disagrees with amendment 26 because mechanisms already exist to provide for public scrutiny of federal regulations;

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^me^ Wilson-Raybould (ministre de la Justice), appuyée par M^me^ Hajdu (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail), — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois, la Chambre :

accepte les amendements 1, 2, 5, 6, 10, 11b) et c), 12, 13, 14, 15, 16, 17b), 18, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 28, 29, 30, 34, 35, 36 et 37 apportés par le Sénat;

rejette respectueusement l'amendement 3 parce que le gouvernement a été clair que les provinces et territoires sont capables d'imposer des restrictions supplémentaires en ce qui concerne la culture personnelle, mais qu'il est essentiel que la culture personnelle soit permise afin de soutenir l'objectif du gouvernement de déplacer le marché illégal;

rejette respectueusement les amendements 4, 11a) et 38 parce qu'ils iraient à l'encontre de l'objectif énoncé de la Loi sur le cannabis de protéger la santé des jeunes en limitant leur accès au cannabis;

rejette respectueusement l'amendement 7 parce que les sanctions pénales et les conséquences en ce qui concerne l'immigration visent à limiter l'accès des jeunes au cannabis et à décourager les activités criminelles en imposant d'importantes sanctions pénales pour des activités interdites, incluant l'importation et l'exportation du cannabis et le recours aux services d'un jeune dans la perpétration d'une infraction liée au cannabis;

rejette respectueusement l'amendement 8 parce que la Loi sur le cannabis comprend déjà un ensemble complet de restrictions en ce qui a trait à la promotion;

rejette respectueusement l'amendement 9 parce que le gouvernement s'est déjà engagé à établir des limites relatives au THC par voie de règlement, ce qui offre la flexibilité de faire des ajustements dans le futur sur la base de nouveaux faits probants et de l'innovation en termes de produits;

rejette respectueusement les amendements 17a) et 25 parce que d'autres amendements apportés par le Sénat que la Chambre accepte conféreraient au ministre des pouvoirs accrus permettant d'exiger des habilitations de sécurité, et que les amendements 17a) et 25 présenteraient des défis importants au niveau opérationnel et des préoccupations en ce qui concerne le respect de la vie privée;

rejette respectueusement l'amendement 23 puisque les organismes d'application de la loi ont une obligation de conserver les éléments de preuve à moins qu'ils ne posent un risque pour la santé et la sécurité et que des dispositions compensatoires existent présentement dans la Loi sur le cannabis prévoyant une indemnisation si on devait disposer d'éléments de preuve et si leur retour devait être ordonné;

rejette respectueusement l'amendement 26 parce que des mécanismes permettant l'examen rigoureux des règlements fédéraux par le public existent déjà;

proposes that amendment 31 be amended by replacing the text of section 151.1 with the following text:

"151.1 (1) Three years after this section comes into force, the Minister must cause a review of this Act and its administration and operation to be conducted, including a review of the impact of this Act on public health and, in particular, on the health and consumption habits of young persons in respect of cannabis use, the impact of cannabis on Indigenous persons and communities, and the impact of the cultivation of cannabis plants in a dwelling-house.

(2) No later than 18 months after the day on which the review begins, the Minister must cause a report on the review, including any findings or recommendations resulting from it, to be laid before each House of Parliament.";

respectfully disagrees with amendment 32 because the Bill already provides for a comprehensive review of the core objectives of the Cannabis Act, including a requirement to table a report in Parliament and because the suggested amendment to amendment 31 provides for a review of the public health impacts of the Cannabis Act;

respectfully disagrees with amendment 33 because Parliament already has broad discretion to initiate studies of specific matters by parliamentary committees, and because the Bill already provides for a comprehensive review of the Cannabis Act, including a requirement to table a report in Parliament.

The debate continued.

propose que l'amendement 31 soit modifié en remplaçant le texte de l'article 151.1 par le texte suivant :

« 151.1 (1) Trois ans après l'entrée en vigueur du présent article, le ministre veille à ce que la présente loi et son application fassent l'objet d'un examen, et que cet examen considère les répercussions de la présente loi sur la santé publique, notamment sur la santé et les habitudes de consommation des jeunes à l'égard de l'usage de cannabis, celles du cannabis sur les Autochtones et sur les collectivités autochtones et celles de la culture de plantes de cannabis dans une maison d'habitation.

(2) Au plus tard dix-huit mois après le début de l'examen, le ministre fait déposer devant chaque chambre du Parlement un rapport sur celui-ci, lequel rapport comporte notamment toute conclusion ou recommandation qui en découle. »;

rejette respectueusement l'amendement 32 parce que le projet de loi prévoit déjà un examen complet des objectifs principaux de la Loi sur le cannabis, notamment l'obligation de déposer un rapport au Parlement et parce que la modification suggérée à l'amendement 31 prévoit un examen des répercussions de la Loi sur le cannabis sur la santé publique;

rejette respectueusement l'amendement 33 parce que le Parlement dispose déjà d'une large discrétion permettant d'initier des études sur des sujets précis par des comités parlementaires et parce que le projet de loi prévoit déjà un examen complet de la Loi sur le cannabis, notamment l'obligation de déposer un rapport au Parlement.

Le débat se poursuit.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by the Speaker — Reports of the Office of the Public Sector Integrity Commissioner for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-421-931-03. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— by Ms. Freeland (Minister of Foreign Affairs) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 15th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, "A Global Fight: Supporting Efforts to Address Sex Trafficking in South Asia" (Sessional Paper No. 8510-421-343), presented to the House on Thursday, February 15, 2018. — Sessional Paper No. 8512-421-343.

— by Mr. Morneau (Minister of Finance) — Report of the Canada Pension Plan Investment Board, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Canada Pension Plan Investment Board Act, S.C. 1997, c. 40, sbs. 51(2). — Sessional Paper No. 8560-421-665-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Rapports du Commissariat à l'intégrité du secteur public pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire nº 8561-421-931-03. (*Conformément à l'article 108(3)h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— par Mme Freeland (ministre des Affaires étrangères) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 15e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, « Une lutte mondiale : Appuyer les mesures contre le trafic sexuel en Asie du Sud » (document parlementaire nº 8510-421-343), présenté à la Chambre le jeudi 15 février 2018. — Document parlementaire nº 8512-421-343.

— par M. Morneau (ministre des Finances) — Rapport de l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada, L.C. 1997, ch. 40, par. 51(2). —

Document parlementaire n° 8560-421-665-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Fraser (West Nova), one concerning air transportation (No. 421-02458).

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Fraser (Nova-Ouest), une au sujet du transport aérien (n° 421-02458).

MIDNIGHT

ADJOURNMENT

At midnight, the Speaker adjourned the House until later today at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

MINUIT

AJOURNEMENT

À minuit, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.